

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: osäühing AXELSBERG

registrikood: 10180532

tänavatalu nimi, Jõeranna maja
maja ja korteri number:

küla: Raudoja küla

vald: Anija vald

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 74416

telefon: +372 5028964, +372 5141238

e-posti aadress: raimo.joerand@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

Tegevusaruanne

OÜ AXELSBURG alustas tegevust 1997. aastal. Tegu on väikese perefirmaga, mis võimaldab pereliikmetel teha erialast tööd mitmesugustele firmadele. Põhitegevuseks on tõlke- ja tõlkimisteenuste osutamine, eriharuks tõlkimine rootsi keelest ja rootsi keelde. Suurimaks kliendiks on olnud Catalogue Shop, kellele tehakse ja vahendatakse internetikataloogide tõlkeid saksa keelest rootsi ja soome keelde, ja Egmont Eesti AS, kellele tehakse jooksvaid tõlke- ja toimetamistööd. Tõlkimisega kaasneb ka olulise tegevusena tõlketekstide toimetamine mitmesugustele kirjastustele nagu Varrak, Eesti Kunstimuuseum.

Teiseks tegevuseks on filmi- ja videotootmisega seotud teenuste osutamine, ja mängufilmi tootmise ettevalmistamisega seotud tööd.

Kaheksateistkümnendal tegevusaastal tõlgiti ja toimetati rootsi, soome, inglise, ja saksa keelest. Osa tõlget osteti sisse allhanketeenusena, sealhulgas imporditi soomest ja rootsist. Käive oli 78878 eurot.

Töötajaid on kaks. Juhatuse liikmed tasu ei ole saanud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Varad		
Käibevara		
Raha	10 180	19 017
Nõuded ja ettemaksed	7 201	4 114
Kokku käibevara	17 381	23 131
Põhivara		
Materiaalne põhivara	22 644	6 452
Kokku põhivara	22 644	6 452
Kokku varad	40 025	29 583
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	2 242	0
Võlad ja ettemaksed	7 377	6 094
Eraldised	6 329	3 000
Kokku lühiajalised kohustused	15 948	9 094
Pikaajalised kohustused		
Laenukohustused	7 736	0
Kokku pikaajalised kohustused	7 736	0
Kokku kohustused	23 684	9 094
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	511	511
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	7 422	4 183
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 852	13 239
Kokku omakapital	16 341	20 489
Kokku kohustused ja omakapital	40 025	29 583

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu	78 878	94 680
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-70 176	-78 910
Brutokasum (-kahjum)	8 702	15 770
Muud äritulud	2	4
Muud ärikulud	-194	-15
Äriksam (kahjum)	8 510	15 759
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	8 510	15 759
Tulumaks	-2 658	-2 520
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 852	13 239

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	8 510	15 759
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2 097	1 196
Muud korrigeerimised	-2	0
Kokku korrigeerimised	2 095	1 196
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-3 087	6 857
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	11 262	-4 053
Kokku rahavood äritegevusest	18 780	19 759
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-18 288	-216
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-18 288	-216
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-7 370	-7 110
Makstud ettevõtte tulumaks	-1 959	-1 890
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-9 329	-9 000
Kokku rahavood	-8 837	10 543
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	19 017	8 474
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-8 837	10 543
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	10 180	19 017

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	2 556	511	13 664	16 731
Korrigeeritud saldo 31.12.2012	2 556	511	13 664	16 731
Aruandeaasta kasum (kahjum)			13 239	13 239
Makstud dividendid			-9 481	-9 481
31.12.2013	2 556	511	17 422	20 489
Korrigeeritud saldo 31.12.2013	2 556	511	17 422	20 489
Aruandeaasta kasum (kahjum)			5 852	5 852
Makstud dividendid			-10 000	-10 000
31.12.2014	2 556	511	13 274	16 341

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Axelsberg

01.01.2014-31.12.2014 majandusaasta aruanne

Järgitud on raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid

Andmed on esitatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes sularaha kassas, arvelduskonto ja kasutushoiuse jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate arved on bilansis kajastatud konservatiivsuse printsiibist lähtuvalt. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid kuludesse kantud ei ole.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Objekt, mille kasulik tööiga on küll üle aasta, kuid maksumus ei ületa 400 eurot, kantakse enamasti kuludesse selle soetamise momendil, v.a kui tegu on põhivarana arvel olevate objektide täiendamise ja väärtuse suurendamisega. Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt lähtudes kasulikust tööeest. Auto puhul arvestatakse realiseerimisväärtust kasuliku eluea lõpus.

Aruandeperioodil osteti põhivarana videotehnikat ja üks sülearvuti 2814 euro eest.

Lisaks soetati kapitali rendi alusel sõiduauto Skoda Octavia hinnaga 15 474 eurot.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 400

Eelkõige kuuluvad Muu põhivara alla kallimad kontoritehnika vahendid nagu sülearvuti, monitorid, kuid ka foto- ja videotehnika, mis 5 aastaga nii moraalset kui füüsiliselt vananeb.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	21 465	18 235
Sotsiaalmaksud	8 002	6 599
Kokku tööjõukulud	29 467	24 834
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	2	2

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandeaastal tehinguid seotud osapooltega ei tehtud.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 18.06.2015

osaühing AXELSBURG (registrikood: 10180532) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
RAIMO JÕERAND	Juhatuse liige	18.06.2015

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	7 422
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 852
Kokku	13 274
Jaotamine	
Dividendideks	6 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	7 274
Kokku	13 274

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	7 422
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 852
Kokku	13 274
Jaotamine	
Dividendideks	6 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	7 274
Kokku	13 274

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	76728	97.27%	Jah
Muu mujal liigitamata kutse-, teadus- ja tehnikaalne tegevus	74901	2150	2.73%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kadi-Riin Haasma-Jõerand	47408030254	Tallinn, Harju maakond, Eesti	1917 EUR
Raimo Jõerand	37207150240	Eesti	639 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5141238
Mobiiltelefon	+372 5028964
E-posti aadress	raimo.joerand@gmail.com